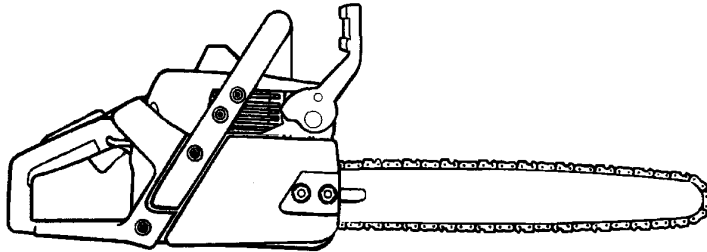




**MAC 3-14XT**  
**MAC 4-18XT**  
**MAC 4-20XT**



EE

**KASUTUSJUHEND**

**TÄHTIS INFO:** Enne seadme kasutamist lugege need juhised palun tähelepanelikult läbi. Hoidke need juhised tuleviku tarbeks alles.

LT

**INSTRUKCIJŲ VADOVAS**

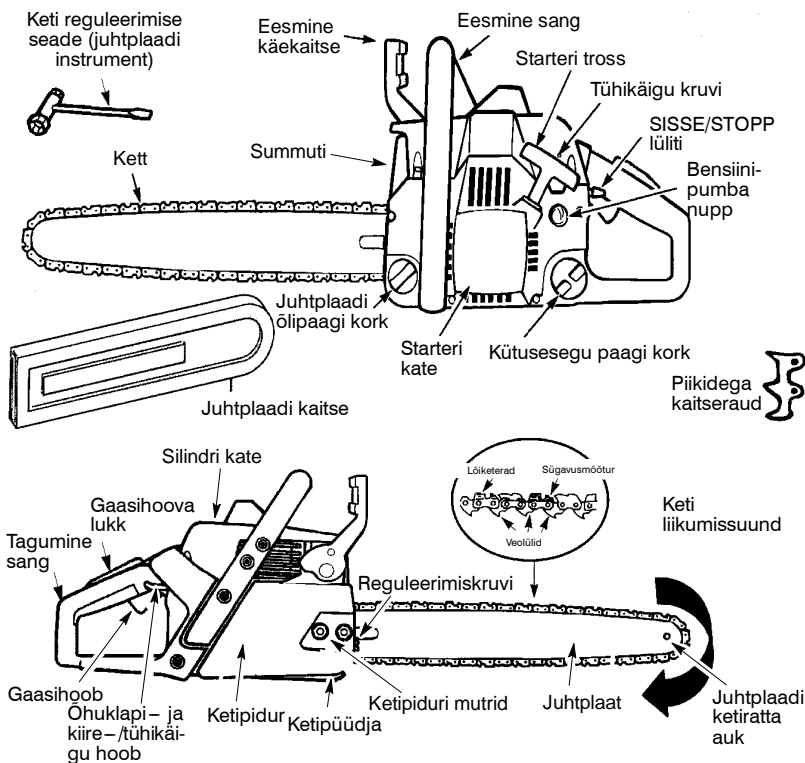
**SVARBI INFORMACIJA:** prieš naudodamiesi šiuo įrenginiu, prašom atidžiai perskaityti šias instrukcijas ir įsitikinkite, kad viską supratote. Saugokite šias instrukcijas, kad galėtumete jas paskaityti ateityje.

LV

**LIETOŠANAS PAMĀCĪBA**

**SVARĪGA INFORMĀCIJA:** Lūdzu rūpīgi izlasiet šīs pamācības un pārliecinieties, ka jūs tās saprotat, pirms sākat lietot ierīci. Saglabājiet šīs lietošanas pamācības turpmākām atsaucēm.

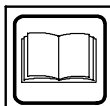
## TÄHENDUSED (MIS ON MIS?)



## SÜMBOLITE TÄHENDUS



**HOIATUS!** Kettsaag võib olla ohtlik! Hooletu või ebaõige kasutamine võib põhjustada tõsiseid või isegi surmaga lõppevaid vigastusi.



Enne kettsaag kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.



Kasutage alati sobivaid kõrvaklappe, kaitseprille ja kaitsekiivrit.



Müratase



Saega töötades kasutage alati mõlemat kätt.



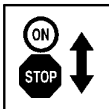
Müratase 7,5 m peal



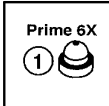
**HOIATUS!** Vältida tuleks sae juhtplaadi otsa kokkupuutumist mistahes objektidega; otsa kontakt võib põhjustada juhtplaadi äkilist liikumist üles ja taha, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

# SÜMBOLITE TÄHENDUS

## Sümbolite - masina käivitamiseks



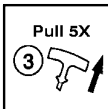
Viige SISSE/STOPP lüliti asendisse SISSE.



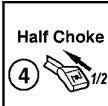
Suruge bensiinipumba nuppu aeglaselt 6 korda.



Tõmmake õhuklapi- ja kiire-/tühikäigu hoob lõpuni välja (asendisse ÕHUKLAPP SEES).



Tõmmake starteritrossi järsult 5 korda parema käega.



Lükake õhuklapi- ja kiire-/tühikäigu hoob asendisse ÕHUKLAPP POOL.



Tõmmake starteritrossi parema käega järsult, kuni mootor käivitub.

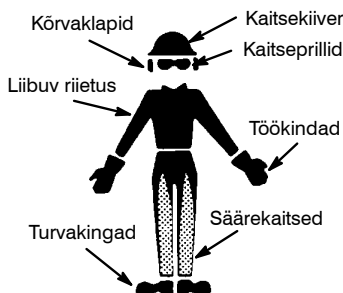
## OHUTUSEESKIRJAD

**⚠ HOIATUS!** Alati lahutage süüteküünla traat ja pange kohta, kus see süüteküünlaga kokku ei puutu, et vältida kogemata käivitamist seadme seadistamisel, transportimisel, reguleerimisel või remonttööde ajal, välja arvatud karburaatori reguleerimine.

Kuna kettsae puhul on tegemist suurel kiirusel töötava puidulõikemasinaga, tuleb õnnetuste vältimiseks pidada kinni spetsiaalsetest ohutusnõuetest. Tööriistaga hooletu või ebaõige ümberkäimine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

### KAVANDAGE ETTE

- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ning veenduge, et saite kõigest aru, ning et suudate järgida ohutuseeskirju, ettevaatusabinõusid ning kasutamist puudutavaid juhiseid.
- Jälgige, et saagi kasutaksid ainult täiskasvanud, kes saavad aru käesolevas kasutusjuhendis sisalduvatest ohutuseeskirjadest, ettevaatusabinõudest ja kasutusjuhustest ning neid järgivad.



- Kandke kaitsevarustust. Kandke alati terasest ninadega turvajalatseid, millel on libisemiskindlad tallad; liibuvat riietust; libisemiskindlaid töökindaid; silmadekaitset,

näit eks kaitseprille ja näokaitset, mille sise- ja välispinnale ei moodustu udu; ohutustehnilistele nõuetele vastavat kaitsekiivrit; ja kuulmise kaitseks mürakaitsevahendeid (kõrvatropid või kõrvaklapid). Siduge pikad juuksed kinni.

- Sellepärast tuleb alati kanda heakskiidetud kõrvaklappe. Inimesed, kes kasutavad saagi regulaarselt, peaksid laskma kuulmist regulaarselt kontrollida, kuna saest lähtuv müra võib kuulmist kahjustada. Pikaajaline müra võib tekitada püsiva kuulmiskahjustuse.
- Hoiduge sattumast saeketi lähedale, kui saag töötab.
- Jälgige, et lapsed, pealtvaatajad ja loomad oleksid sae tööalast vähemalt 10 meetri kaugusel. Saagi käivitades või sellega töötades ärge lubage teistel inimestel ega loomadel viibida kettsae lähedal.
- Ärge käsitsege saagi ega töötaga sellega, kui olete väsinud või ärritunud, kui olete tarvitanud alkoholi, uimasteid või ravimeid. Teie füüsiline ja vaimne seisund peab olema hea. Kettsaega töötamine on pingutav. Kui kannatate mõne tervisehäire all, mis võib pingutava töö tõttu halveneda, konsulteerige enne sae kasutamist arstiga.
- Kavandage saagimistööd hoolikalt ette. Ärge alustage saagimist, kui tööala ei ole vaba ning kui jalgealune ei ole kindel. Kui langetate puid, kindlustage enne töö alustamist taandumistee.

### KÄSITSEGE SAAGI TURVALISELT

**⚠ HOIATUS!** Tervisele on ohtlik pike-mat aega sisse hingata mootori heitgaase, tolmuga ja pihustunud ketiõli.

- Ärge käsitsege saagi ühe käega. Sae käitamine ühe käega võib kaasa tuua kaitaja, abiliste või pealtvaatajate tõsise vigastamise. Saag on mõeldud kahe käega kasutamiseks.
- Kasutage kettsaagi ainult välistingimustes, kus on hea õhuvahetus.

- Ärge töötage saega redelil või puu otsas seistes, välja arvatud juhul, kui olete läbinud vastava väljaõppe.
- Mootorit käivitades jälgige, et saag ei puutuks kokku mõne objektiga. Ärge kunagi käivitage saagi, kui juhtplaat on lõikes.
- Ärge avaldage lõiget lõpetades saele survet. Saale surumise tagajärjel võite kaotada kontrolli seadme üle, kui lõige on valmis.
- Seisake mootor, enne kui sae maha pane-ete.
- Ärge töötage rikkis, valesti seadistatud või puudulikult ning ebaturvaliselt kokku pandud kettsaega. Kui juhtplaat, kett, käekaitse või ketipidur saavad viga, lähevad katki või muul viisil eemaldatakse, asendage need alati koheselt.
- Kandke seisatud mootoriga kettsaagi koos summutiga käe otsas kehas- eemal hoides, juhtplaata ja kett taha suunatud ning eelistatavalt tupega kaetult.

## SEADME OHUTUSVARUSTUS

**MÄRKUS:** Selles peatükis selgitatakse seadme ohutusdetalle ja seda, milline roll neil on. Seadme kontrollimise ja hooldamise kohta leiata juhiseid peatükist Kettsae turvavarustuse kontroll ja hooldus. Peatükist Seadme osade paiknemine näete, kus nad teie seadmel paiknevad. Kui seadet ei hooldata õigesti ja korrapäraselt ja seadet ei paranda asjatundja, võib seadme tööga läheneda ja tekkida oht õnnetuste tekkeks. Lisateabe saamiseks võta ühendust lähima hooldustöökojaga.

- **Ketipidur.** Teie kettsael on ketipidur, mis on nii konstrueeritud, et see peatab keti, kui tekib tagasilöök.

**⚠ HOIATUS!** kettsaag on varustatud ketipiduriga, mis tagasilöögi korral peatab viivitamatult keti. Ketipidur vähendab õnnetusjuhtumite riski, kuid ainult teie võite neid ära hoida. **ÄRGE OLGE KINDEL, ET KETIPIDUR TEID TAGASILÖÖGI KORRAL KAITSEB.**

- **Gaasitrikli lukk.** Gaasitrikli lukk on konstrueeritud nii, et gaasitrikkel juhuslikult ei lülituks.
- **Ketipüüdja.** Ketipüüdja ülesandeks on püüda kinni purunenud või juhtplaadilt mahatunud kett.
- **Vibratsioonisummutussüsteem.** Seade on varustatud vibratsioonisummutussüsteemiga, mis vähendab vibratsiooni ja teeb seadme kasutamise mugavaks.

**OHUTUSALANE MÄRKUS:** Bensiiinimootoriga käsi-tööriistade vibratsioon, kui sellega pikka aega kokku puututakse, võib inimestel, kes on aldis vereringe häiretele või ebanormaalsele tursetele, põhjustada sõrmede, käte ja liigeste veresoonte või närvide kahjustusi. Pikaajalist kasutamist külma ilmaga on seostatud veresoonte kahjustustega muidu tervetel inimestel. Selliste sümptomite ilmnemisel nagu tuimus, valu, jõu kaotus, naha värvi või tekstuurimuutmine või sõrmede, käte või liigeste tundlikkuse kadumine, tuleb sae kasutamine lõpe-

tada ja pöörduda arsti poole. Vibratsioonivastane süsteem ei taga nende probleemide vältimist. Kasutajad, kes töötavad kettsaagidega regulaarselt ja pidevalt, peavad oma tervist ning tööriista seisundit regulaarselt jälgima.

- **SISSE/STOPP lülit.** Mootori väljalülitamiseks kasuta lüliti.

## KETTSAE OHUTUSVARUSTUSE KONTROLL, KORRASHOID JA HOOLDUS

**⚠ HOIATUS!** Ärge kasutage seadet, kui selle turvavarustus pole täiesti korras. Turvavarustust tuleb kontrollida ja hooldada. Kui teie seadme kontrollimisel selgub, et kõik pole korras, tuleb seade viia töökotta parandusse.

- **Ketipidur.** Pühi ära saepuru, vaik ja saast, mis on kogunenud lintpidurile või siduriketale. Vt MASINAGA TÖÖTAMINE.
- **Gaasitrikli lukk.** Kontrolli, kas gaasitrikkel tühikäigul, kui gaasitrikli lukk läheb oma lähteasendisse.
- **Ketipüüdja.** Kontrolli, et ketipüüdja ei oleks vigastatud ning et see oleks kindlalt kinnitatud kettsae korpusele.
- **Vibratsioonisummutussüsteem.** Kontrolli korrapäraselt, et amortiseerivad elemendid ei oleks pragunenud ega deformeerunud. Kanna hoolt, et amortiseerivad elemendid oleks kindlalt kinnitatud mootori ja käepidemete külge.
- **SISSE/STOPP lülit.** Käivita mootor ja kontrolli, kas mootor seiskub, kui lükkad lüliti seiskamisasendisse.

## HOIDKE SAAG TÖÖKORRAS

- Laske kõik sae remontitööd teha volitatud hooldusfirmas, välja arvatud käesoleva kasutusjuhendi hooldustööd käsitlevas osas loetletud tööd. Kui näiteks siduri remontimisel kasutatakse hooratta eemaldamiseks või hoidmiseks valesid tööriistu, võib see kaasa tuua hooratta vigastamise ja põhjustada ratta katkimineku.
- Veenduge, et saekett peatub, kui gaasihoob vabastatakse. Parandamise osas vaadake lõiku "Karburaatori reguleerimine".
- Ärge kunagi tehke sae juures muutusi. Kasutage ainult lisaseadmeid, mille on valmistanud või mida on soovitanud tootja firma.
- Jälgige, et käepidemed oleksid kuivad, puhtad ja vabad õlist või kütusesegust.
- Jälgige, et kütuse- ja õlipaagi korgid, kruvid ja kinnitusdetailid oleksid turvaliselt kinni.
- Kasutage ainult McCulloch® lisaseadmeid ja varuosi vastavalt soovitusetele.

## KÄIGE KÜTUSEGA ETTEVAATLIKULT ÜMBER

- Ärge suitsetage kütusega ümber käies või saega töötades.
- Kõrvaldage kõik sädemeid tekitavad või lahtise tule allikad alades, kus segatakse või valatakse kütust. Ei tohi lubada suitsetamist, lahtist tuld ega töid, mis põhjustavad sädemeid. Enne kütuse lisamist laske mootoril jahtuda.

- Segage ja valage kütust vabas õhus lagedal maal; säilitage kütust jahedas, kuivas, hästi õhustatud kohas; kasutage kütuse käitlemiseks selleks ettenähtud, märgistatud konteinereid. Enne sae käivitamist pühkige ära mahaläinud bensiin.
- Enne mootori käivitamist minge tankimiskohast vähemalt 3 meetri kaugusele.
- Lülitage mootor välja ja laske sael jahtuda mitte-tuleohtlikus keskkonnas, vältides kuivanud lehti, õlgi, paberit jne. Keerake aeglaselt kütuse kork maha ja täitke seade uuesti kütusega.
- Säilitage seadet ja kütust kohas, kus kütuseaurud ei puutuks kokku sädemetega ega lahtise tulega, mille allikaks võivad olla veekeetjad, elektrimootorid või lülitid, keskküttekatlad jne.

## TAGASILÖÖK

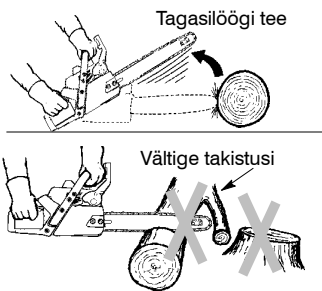
- ⚠ HOIATUS!** Vältige tagasilööki, sest see võib põhjustada tõsiseid vigastusi. **TAGASILÖÖK** on juhtplaadi tagasi ja üles suunatud või äkiline ettepoole suunatud liikumine, mis esineb, kui saekett puutub juhtplaadi ülemise otsa lähedal vastu mõnd objekti nagu tüve või oksaharu, või kui puu sulgub ja kiilub saeketi lõikesse. Kui kettsaag puutub kokku vöörkehadega saetavas objektis, võib see kaasa tuua kontrolli kaotamise sae üle.
- **Roteeruv tagasilöök** võib ilmneda, kui liikuv kett puutub juhtplaadi ülemises osas vastu mõnd objekti. See kokkupuude võib põhjustada keti kaevumise objekti, mis peatab keti hetkeks. Tulemuseks on väikkiire vastureaktsioon, mis lööb juhtplaadi üles ja tagasi käitaja suunas.
  - **Kiilumisest tingitud tagasilöök** võib esineda, kui puu sulgub ja liikuva saeketi koos juhtplaadi otsaga sätku kinni kiilub ning saekett äkitselt seiskub. Selle keti äkilise seiskumise tagajärjel pöörduv puu lõikamiseks kasutatav keti jõud ümber, ning saag liigub keti liikumise suunale vastupidises suunas. Saag surutakse otse tagasi käitaja suunas.
  - **Sissetõmme** võib esineda, kui liikuv kett koos juhtplaadi alumise küljega puutub vastu puidu sälgus olevat vöörkeha ja saekett äkitselt seiskub. See äkiline seiskumine lükkab saagi edasi käitajast eemale ning selle tagajärjel võib käitaja kergesti kaotada kontrolli sae üle.

### Vältige kiilumisest tingitud tagasilööki:

- Olge eriti tähelepanelik olukordade või takistuste suhtes, millest tingituna võib materjal juhtpaneeli otsa kinni kiiluda või keti muul viisil peatada.
- Ärge löigake rohkem kui üht palki korraga.
- Langenud puid löigates ärge keerake juhtplaati altlõikest välja tõmmates saagi.

### Vältige sissetõmme:

- Alustage lõikamist alati täiskiirusel töötava mootoriga ning saag vastu puud.
- Kasutage plastikust või puidust kiile. Ärge kunagi kasutage lõike lahtihoidmiseks metalli.



Vabastage tööala

## VÄHENDAGE TAGASILÖÖGI TEKIMISE VÕIMALUST

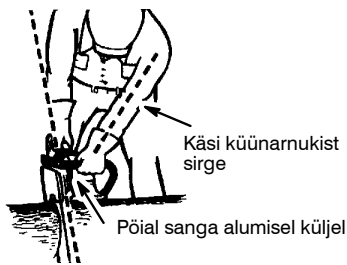
- Pidage meeles, et tagasilöök võib juhtuda. Kui saate tagasilöögi olemusest põhimõtteliselt aru, võite vähendada üllatusemomenti, mis lisab õnnetusjuhtumeid.
- Ärge kunagi laske liikuvale ketil puutuda juhtplaadi otsas vastu mõnd vöörkeha.
- Jälgige, et tööalas ei oleks selliseid takistusi nagu teised puud, oksad, kivid, tarad, kännud jne. Kõrvaldage mistahes takistused, millega saag võiks palki või oksa saagides kokku puutuda, või vältige selliseid takistusi.
- Jälgige, et kett oleks terav ja korralikult pingestatud. Lahtine või nürri kett suurendab tagasilöögi esinemise tõenäolisust. Järgige tootjafirma juhiseid keti teritamise ja hooldamise kohta. Kontrollige pinget regulaarsete ajavahemike tagant. Sealjuures peab mootor seisma, see ei tohi kunagi töötada. Veenduge, et pärast keti pingutamist oleksid juhtplaadi mutrid kindlalt pingule tõmmatud.
- Alustage ja jätkake lõikamist täiskiirusel. Kui kett liigub aeglaselt, on tagasilöögi tekimise võimalus suurem.
- Lõigake üks palk korraga.
- Eelmisse lõikesse uuesti sisenedes olge eriti ettevaatlik.
- Ärge püüdke teha lõikeid, alustades juhtplaadi otsaga (sööstlõiked).
- Jälgige paigalt nihkuda võivaid palke või muid jõude, mis võiksid lõike sulgeda ja keti kinni kiiluda või sellesse kukkuda.
- Kasutage sae jaoks ette nähtud vähendatud tagasilöögiga juhtplaati ja ketti.

## SÄILITAGE KONTROLL

Seiske saest vasakul pool

Ärge kunagi muutke käte asendit vastupidiseks



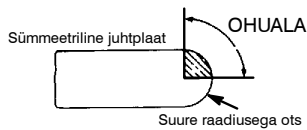
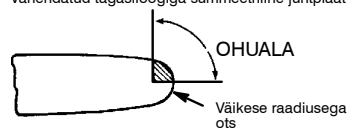


- Kui mootor töötab, hoidke saest mõlema käega tugevasti kinni. Ärge laske lahti. Saest tugevasti kinnihoidmine aitab vähendada tagasilööki ja säilitada kontrolli sae üle. Hoidke vasaku käe sõrmedega eesmise sanga ümbert kinni, kusjuures pöial on sanga all. Hoidke tagumisest sangast kinni parema käega, vaatamata sellele, kas olete parema- või vasakukäeline. Hoidke vasak käsi küünarnukist sirge.
- Langenud puudesse löikeid tehes asetage vasak käsi eesmisele sangale nii, et see oleks teie tagumisel sangal oleva parema käega samal joonel. Ärge kunagi muutke parema ja vasaku käe asendit vastupidiseks ükskõik mis tüüpi lõigete jaoks.
- Seistes jaotage keha raskus ühtlaselt mõlemale jalale.
- Seiske sae suhtes kergelt vasakul, et teie keha ei oleks löikeketiga samal joonel.
- Ärge pingutage üle. Te võite kaotada tasakaalu ja kontrolli sae üle.
- Ärge lõigake öla kõrgusest ülevalpool. Õlakõrgusest ülevalpool on raske säilitada kontrolli sae üle.

## TAGASILÖÖGI OHUTUS

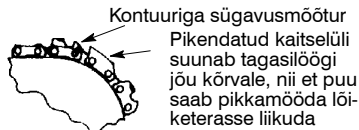
- ⚠ HOIATUS!** Teie sael on tagasilöögi riski vähendamiseks allpool loetletud omadused, kuid need omadused ei välista seda ohtlikku nähtust täielikult. Sae kasutajana ei tohi te lootma jääda pelgalt turvamehhanismidele. Te peate järgima kõiki käesolevas kasutusjuhendis toodud ohutusalasid ettevaatusabinõusid, juhiseid ning eksploatatsioonialaseid juhiseid, mis aitavad vältida tagasilööki ning muid faktoreid, mis võivad kaasa tuua tõsisid vigastusi.
- Vähen datud tagasilöögiga juhtplaat, millel on väikese raadiusega ots, mis vähendab tagasilöögi ohutsooni suurust juhtplaadi otsas. Vähen datud tagasilöögiga juhtplaat vähendab oluliselt tagasilöökide arvu ja raskusastet.

Vähen datud tagasilöögiga sümmeetriline juhtplaat



- Madala tagasilöögiga kett, millel on kontuuriga sügavusmõõt ja kaitselüli, mis suunavad tagasilöögi jõu kõrvale ja lasevad puidul pikkamööda löiketerasse liikuda.

### Väikese tagasilöögiga kett



- Käekaitse, mis vähendab võimalust, et vasak käsi puutuks vastu ketti, kui käsi eesmiselt sangalt maha libiseb.
- Eesmise ja tagumise sanga asend, mille käepidemete vahel on vahe ja mis on teineteise suhtes samal joonel. Käte asend ning samal joonel olemine, mis sellise kujundusega tagatakse, toimivad üheskoos, suurendamaks tagasilöögi korral tasakaalu ja vastupanu, kui sae tagaosa pöördub käitaja suunas.

- ⚠ HOIATUS!** ÄRGE JÄÄGE LOOTMA SAE TURVAMEHHAANISMIDELE. TE PEATE KASUTAMA SAAGI ÕIGESTI JA ETTEVAATLIKULT, ET VÄLTIDA TAGASILÖÖKI. Vähen datud tagasilöögiga juhtplaadid ja nõrga tagasilöögiga saeketid vähendavad tagasilöögi esinemise tõenäolisust ja tugevust ning nende kasutamist soovitatakse. Teie sae originaalvarustusse kuuluvad madala tagasilöögiga kett ja juhtplaat. Ketipidurit tohib remontida ainult volitatud töökoda. Viige masin firmasse, kust te selle otsite, juhul kui müüja tegeleb ka seadmete remondi ja hooldusega. Vastasel korral viige masin lähimasse volitatud töökotta.
- Mõnedel juhtudel võib otsa kontakt objektidega põhjustada välkkiire vastureaktsiooni, lüües juhtplaadi üles ja tagasi käitaja suunas.
  - Surudes saeketti piki juhtplaadi otsa võib juhtplaat liikuda kiiresti tagasi käitaja suunas.
  - Mõlema reaktsiooni tagajärjel võite te kaotada kontrolli sae üle, mis võib põhjustada tõsisid vigastusi. Ärge jääge lootma ainuüksi sae ohutusmehhanismidele.

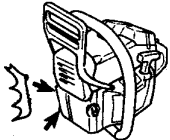
## KOKKUPANEK

Kooste käigus tuleb kanda töökindaid (ei kuulu tarnitavasse komplekti).

### PIIKIDEGA KAITSERAUJA KINNITAMINE (Kui ei ole ühendatud)

Piikidega kaitserauda võib lõiget tehes kasutada pöördepunktina.

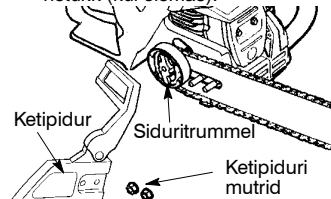
1. Vabastage ja eemaldage ketipiduri mutrid ja ketipiduri sae küljest.
2. Kinnitage piikidega kaitseraud kahe kruviga nagu joonisel kujutatud.



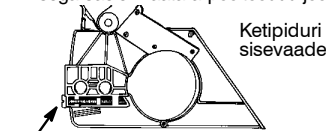
### JUHTPLAADI JA KETI ÜHENDAMINE (Kui ei ole ühendatud)

**HOIATUS!** Kontrollige iga kooste etapp üle, kui ostsite sae kokkupandult. Kandke ketiga töötades alati kindaid. Kett on terav ja võib lõigata isegi siis, kui ei liigu!

1. Vabastage ja eemaldage ketipiduri mutrid ja ketipiduri sae küljest.
2. Eemaldage plastikust transpordi vahetükk (kui olemas).



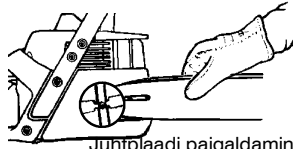
3. Keti pinge reguleerimiseks kasutatakse reguleerimisnõela ja kruvi. Juhtplaati kokku pannes on väga tähtis, et reguleerimiskruvil olev nõel joonduks juhtplaadil olevasse auku. Kui kruvi keerata, liigub reguleerimisnõel üles ja kruvi alla. Sobitage see paika, enne kui alustate juhtplaadi paigaldamisega saele. Vaata allpooltoodud joonist.



Reguleerimiskruvi

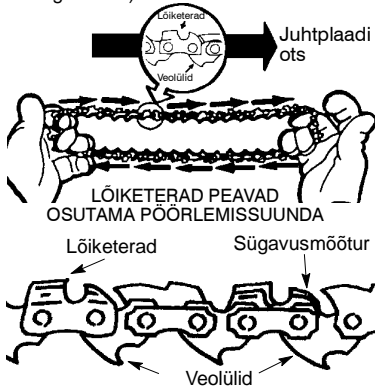
4. Keerake reguleerimiskruvi käega vastupäeva, kuni reguleerimisnõel vaevalt puudutab takistust. Nii peaks nõel olema õige positsiooni lähedal. Kui panete kohale juhtplaadi, võib osutuda vajalikuks täiendav reguleerimine.

5. Libistage juhtplaat siduritrumli taha, kuni juhtplaat peatub vastu siduritrumli ketirattast.



Juhtplaadi paigaldamine

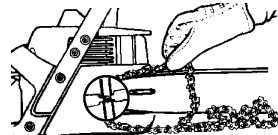
6. Võtke kett ettevaatlikult pakendist välja. Hoidke ketti veolülidega nagu kujutatud. (Valmistage kett ette, kontrollides õiget suunda. Ilma jooniseta võib kergesti juhtuda, et kett pannakse saele vales suunas. Kasutage keti joonist, et määrata kindlaks õige suund).



LÖIKETERAD PEAVAD OSUTAMA PÖÖRLEMISUUNDA

Lõiketerad Sügavusmõõtur

Veolülid



Asetage kett ketirattale

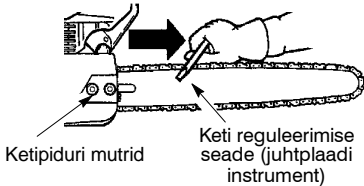
7. Asetage kett siduri kohale ja taha, sobitades veolülid siduritrumli ketirattasse.
8. Sobitage veolülide alumine serv ketirattas olevatesse hammastesse juhtplaadi ninas.
9. Sobitage keti veolülid juhtplaadi soonde.
10. Tõmmake juhtplaati edasi, kuni kett on juhtplaadi soones. Veenduge, et kõik veolülid on juhtplaadi soones.
11. Nüüd paigaldage ketipiduri, veendudes, et reguleerimisnõel on asetatud juhtplaadi alumisse auku. Pidage meeles, et see nõel liigutab juhtplaati edasi ja tagasi, kui kruvi keeratakse.
12. Paigaldage ketipiduri mutrid ja pingutage neid ainult käega. Kui kett on pingestatud, tuleb teil pingutada ketipiduri mutreid.

## KETIPINGE (kaasa arvatud seadmed, millele kett on juba paigaldatud)

**MÄRKUS:** Reguleerides keti pinget, veenduge, et ketipiduri mutrid on kinni keeratud ainult käega. Kui püüate ketti pingutada olukorras, kus ketipiduri mutrid on tugevasti pingule tõmmatud, võib see kaasa tuua kahjustusi.

### Pinge kontrollimine:

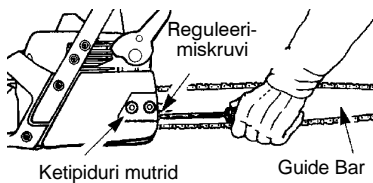
Kasutage keti liigutamiseks ümber juhtplaadi reguleerimiseadise (juhtplaadi instrumendi) kruvikeerajaga otsa. Kui kett ei pöörle, on see liiga tugevasti pingul. Kui kett on liiga lõdvalt, langeb kett juhtplaadi all rippu.



### Pinge reguleerimine:

Ketipinge on väga tähtis. Kett venib kasutamisel välja. See kehtib eriti saagi esimesel paaril korral kasutades. Iga kord, kui kasutate saagi ja lisate sellesse kütust, kontrollige ketipinget. Keti pinget saab reguleerida, vabastades ketipiduri mutrid ja keerates reguleerimiskruvi 1/4 pööret, tõstes seadet juhtplaadist üles.

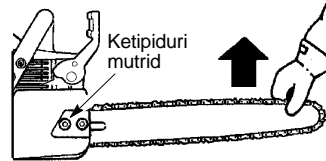
- Kui kett on liiga pingul, keerake reguleerimiskruvi 1/4 pööret vastupäeva.
- Kui kett on liiga lõtv, keerake reguleerimiskruvi 1/4 pööret päripäeva.



Reguleerimiskruvi - 1/4 Pööret



- Tõstke juhtplaadi ots üles ja tõmmake ketipiduri mutrid juhtpaneeli instrumendiga turvaliselt pingule.
- Kontrollige uuesti keti pinget.



**HOIATUS!** Kui saega töötatakse lõdva ketiga, võib kett juhtplaadilt välja hüppata, mis võib kaasa tuua tõsiseid vigastusi.

**HOIATUS!** Summuti on töötades ja pärast kasutamist väga kuum. Ärge puudutage summutit ega laske põleval materjalil nagu näi. kuival rohul või kütusel sellega kokku puutuda.

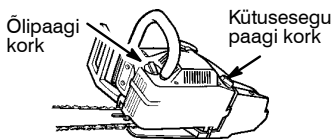
## MASINAGA TÖÖTAMINE

### ENNE MOOTORI KÄIVITAMIST

**HOIATUS!** enne alustamist lugege kindlasti ohutuseeskirjadest kütuse kohta käivat infot. Ärge üritage masinasse kütust tankida, kui te ei ole ohutuseeskirjadest aru saanud. Võtke ühendust volitatud töökojaga.

### JUHTPLAADI JA KETI MÄÄRIMINE

Juhtplaat ja kett nõuavad pidevat määrimist. Määrimine toimub automaatselt õlitussüsteemi abil, eeldusel, et õlipaak on pidevalt täidetud. Õli puudumine rikub kiiresti juhtplaadi ja keti. Liiga vähe õli põhjustab ülekuumenemist, mis ilmneb ketist tuleva suitsuna ja/või juhtplaadi värvi muutumisena. Kasutage juhtplaadi ja keti õli ainult juhtplaadi ja keti määrimiseks.



### MOOTORI MÄÄRIMINE

**HOIATUS!** Kütust lisades eemaldage aeglaselt kütusepaagi kork. Mootor töötab pliivaba bensiiniga. Enne kasutamist tuleb bensiini segada kvaliteetse 2-taktilisele õhkjahutusega mootorile ettenähtud õliga vahekorras 40:1. Vahekord 40:1 saadakse, kui segada 0,125 liitrit õli 5 liitri pliivaba bensiiniga. **ÄRGE KASUTAGE** auto- või paadiõli. Need õlid kahjustavad mootorit. Kütust segades järgige konteinerile trükitud juhiseid. Enne masina tankimist lugege alati läbi kütuse kohta käivad ohutuseeskirjad.

### TÄHTIS

Kogemus näitab, et alkoholi sisaldavad kütused (või etanooli või metanooli kasutamine) võib ligi tõmmata niiskust, mis toob ladustamise ajal kaasa hapete eraldumise ja moodustumise. Happeline gaas võib ladustamise ajal kahjustada mootori kütusesüsteemi. Et vältida probleeme mootoriga, tühjendage enne masina pikemaks ajaks (30 päeva või rohkem) seisma panemist kütusesüsteem. Tühjendage bensiinipaak, käivitage mootor ja laske sel töötada, kuni kütusetorud ja karbuuraator on tühjad. Masinaga järgmine kord töötades kasutage uut kütust. Ärge kunagi ka-



sutage kütusepaagis mootori või karburaatori puhastamise vahendeid. See tooks kaasa masina püsiva vigastamise.

### KETIPIDUR

Veenduge, et ketipidur on välja lülitatud, tõmmates selleks eesmise käe kaitset eesmise käepideme suunas tagasi nii kaugele kui võimalik. Enne saega lõikamist peab ketipidur olema vabastatud.

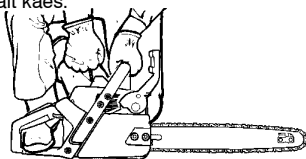
**HOIATUS!** Kett ei tohi liikuda, kui mootor töötab tühikäigul. Kui kett tühikäigul liigub, vt käesoleva kasutusjuhendi lõiku **KARBURAATORI REGULEERIMINE**. Vältige kontakti summutiga. Kuum summuti võib põhjustada tõsiseid põletusi.

**Masina seiskamiseks** viige **SISSE/STOPP** lüliti asendisse **STOPP**.

**Masina käivitamiseks** hoidke saagi kindlalt maas nagu kujutatud joonisel. Veenduge, et kett saab vabalt liikuda ilma mõne objektiga kokku puutumata.

Kasutage ainult 40–45 cm trossi tõmbe kohta.

Starteri trossi tõmmates hoidke saagi kindlalt käes.



### OLULISED PUNKTID MEELESPIDAMISEKS

Starteritrossi tõmmates ärge kasutage trossi kogu pikkust, kuna nii võib tross katkeda. Ärge laske starteritrossi järsku lahti. Hoidke käepidemest kinni ja laske trossil aeglaselt tagasi kerida.

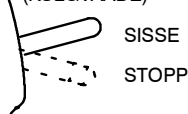
Külma ilmaga käivitage mootor õhuklapp sees; laske mootoril enne gaasihoovale vajutamist soojeneda.

**MÄRKUS:** Ärge lõigake materjali, kui õhuklapi- ja kiire-/tühikäigu hoob on asendis **ÕHUKLAPP SEES**.

### KÜLMA MOOTORI KÄIVITAMINE (või kui sooja mootoris saab kütus otsa)

**MÄRKUS:** Järgmiste sammudega seadistatakse automaatselt õige gaasihoova asend, kui õhuklapi- ja kiire-/tühikäigu hoob on lõpuni välja tõmmatud.

#### SISSE/STOPP LÜLITI (KÜLGVAADE)



1. Viige **SISSE/STOPP** lüliti asendisse **SISSE**.
2. Suruge bensiinipumba nuppu aeglaselt 6 korda.

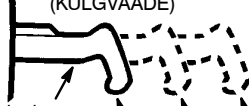
3. Tõmmake õhuklapi- ja kiire-/tühikäigu hoob lõpuni välja (asendisse **ÕHUKLAPP SEES**).

4. Tõmmake starteritrossi järsult 5 korda parema käega. Seejärel jätkake järgmise sammuga.

**MÄRKUS:** Kui mootori hääle järgi tundub, et mootor käivitub enne viiendat tõmmet, katkestage tõmbamine ja mingi kohe üle järgmise sammu juurde.

5. Lükake õhuklapi- ja kiire-/tühikäigu hoob asendisse **ÕHUKLAPP POOL**.

#### ÕHUKLAPI- JA KIIRE-/ TÜHIKÄIGU HOOB (KÜLGVAADE)



Õhuklapi- ja kiire-/tühikäigu TÄIS POOL VÄLJAS hoob

6. Tõmmake starteritrossi parema käega järsult, kuni mootor käivitub.
7. Laske mootoril umbes 30 sekundit töötada. Seejärel suruge gaasihoovale ja vabastage see, et mootor saaks tühikäigule minna.

### SOOJA MOOTORI KÄIVITAMINE

1. Viige **SISSE/STOPP** lüliti asendisse **SISSE**.
2. Vajutage bensiinipumba nuppu aeglaselt 6 korda.
3. Tõmmake õhuklapi- ja kiire-/tühikäigu hoob välja asendisse **ÕHUKLAPP POOL**.
4. Tõmmake starteritrossi parema käega järsult, kuni mootor käivitub.
5. Vajutage gaasihoob alla ja vabastage see siis, et mootor saaks uuesti tühikäigule minna.

### RASKE KÄIVITAMINE (või bensiini täis mootori käivitamine)

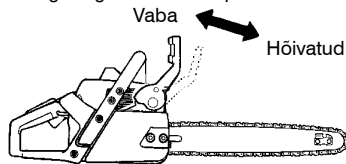
Mootoris võib olla liiga palju kütust, kui see ei ole pärast 10 tõmmet käivitatud. Bensiini täis mootoreid saab liigest kütusest vabastada, kui vajutada õhuklapi- ja kiire-/tühikäigu hoob lõpuni sisse (asendisse **ÕHUKLAPP VÄLJAS**) ja viies siis läbi sooja mootori käivitamisprotseduuri, mida kirjeldatakse ülalpool. Veenduge, et **SISSE/STOPP** lüliti on asendis **SISSE**.

Käivitamiseks tuleb võib olla starteritrossi käepidet mitu korda tõmmata, olenevalt sellest, kui palju on mootoris üleliigset kütust. Kui mootor ei käivitu, vt **VEAOTSINGU TABELIT**.

### KETIPIDUR

**HOIATUS!** Kui pidurilint on liiga õhukeseks kulunud, võib see murduda, kui ketipidur käivitatakse. Kui pidurilint on katki, ei peata ketipidur ketti. Laske volitatud töökojas ketipidur asendada, kui mõni selle osadest on kulunud õhemaks kui 0,5 mm. Ketipidurit tohib remontida ainult volitatud töökojas. Viige seade kohta, kust te selle ostsite, kui müüjaks olnud firma tegeleb ka masinate hoolduse ja remondiga, või lähimasse volitatud töökohta.

- Saag on varustatud ketipiduriga. Pidur peatab tagasilöögi korral keti.
- Inertsijõul töötav ketipidur aktiveerub, kui esimese käe kaitse lükatakse ette, kas käsitsi või tsentrifugaaljõu toimel.
- Kui pidur on juba aktiveeritud, vabastatakse see, tõmmates eesmise käe kaitset tagasi eesmise käepideme suunas nii kaugele kui võimalik.
- Saaga lõigates tuleb ketipidur vabastada.



### Pidurdusfunktsiooni kontroll

**ETTEVAATUST:** Ketipidurit tuleb mitu korda päevas kontrollida. Selle protseduuri ajal peab mootor töötama. See on ainus juh-

tum, kus saag tuleks töötava mootoriga maha panna.

Asetage saag kindlale pinnasele. Võtke parema käega kinni tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest. Vajutage gaasihoo täiesti alla ja andke täisgaasi. Aktiveerige ketipidur, puudutades vasaku randmega vastu käekaitset, hoides seejuures jätkuvalt kinni eesmisest käepidemest. Kett peaks otsekohe peatuma.

### Inertsijõul aktiveerumise kontroll

**HOIATUS!** Järgmist protseduuri läbi viies peab mootor olema välja lüülitatud.

Võtke tagumisest käepidemest parema käega kinni ja eesmisest käepidemest vasaku käega. Hoidke kettsaagi umbes 35 cm kännu või muu puust pinna kohal. Laske eesmine käepide lahti ja kasutage sae kaalu, et lasta juhtplaadi otsal edasisuunas langeda ja kännuga kokku puutuda. Kui juhtplaadi ots puudutab kändu, peaks pidur aktiveeruma.

## LÕIKAMISE MEETODID

### TÄHTSAD PUNKTID

- Kontrollige ketipinget enne esmakordset kasutamist ning 1 minut pärast töö algust. Vt alalõiku KETIPINGE lõigus KOOST.
- Lõigake ainult puud. Ärge lõigake metalli, plastikut, müüritist, mitte-puidust ehitusmaterjale jne.
- Langetustuge võib lõiget tehes kasutada pöördepunktina.
- Seisake saag, kui kett puutub vastu võõrkeha. Kontrollige saagi ja parandage, kui vaja.
- Jälgige, et ketis ei oleks mustust ega liiva! Isegi väike kogus mustust muudab keti kiirust kiiriks ja suurendab tagasilöögi võimalust.
- Harjutage, lõigates mõned väikesed palgid, kasutades järgmisi tehnikaid, et saada kätte sae "tunnetus", enne kui alustate suure saagimistöega.
  - Vajutage gaasihoovalale ja laske masinal saavutada täiskiirus, enne kui hakkate lõikama.
  - Alustage lõikamist, saeraam vastu palki.
  - Kogu lõikamise ajal laske mootoril täiskiirusel töötada.
  - Laske ketil enda eest lõigata. Avaldage ainult kergelt allapoole suunatud survet.
  - Vabastage gaasihoo kohe, kui lõige on valmis, lastes masinal tühikäigul töötada. Saag kuulub tarbetult, kui kasutate seda täisgaasil ilma lõikamisest tuleneva koormuseta.
  - Et mitte kaotada kontrolli, kui lõige on valmis, ärge avaldage saele lõike lõpus survet.
- Enne sae mahapanekut seisake mootor.

### PUUDE LANGETAMISE TEHNIKA

**HOIATUS!** Ärge lõigake hoonete või elektriliinide läheduses, kui te ei tea, millises

suunas puu langeb. Ärge lõigake öösel, sest te ei näe hästi, ega halva ilmaga nagu vihm, lumi või tugev tuul, kuna langemissuunda ei ole siis võimalik ennustada.

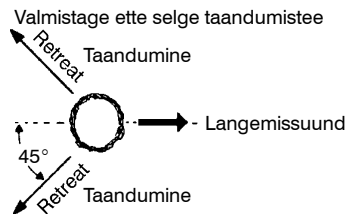
Kavandage saagimistöo hoolikalt ette. Tel on vaja puu ümber vaba aia, teie jalgealune oleks kindel. Kontrollige, kas on murdunud või surnud oksid, mis võiksid teid alla kukkudes tõsiselt vigastada.

Looduslikud tingimused, mille tõttu puu võib mingis kindlas suunas langeda, on:

- Tuule suund ja kiirus.
- Puu kaldumine. Puu kaldumine võib mitte silma torgata, kui pinnas on ebatasane või laugjas. Kasutage puu kaldenurga määramiseks loodi.
- Kaal ja oksad ühel pool.
- Ümbritsevad puud ja takistused.

Otsige kõdunenud ja pehkinud kohti. Kui tüvi on kõdunenud, võib see murduda ja kaitaja suunas langeda.

Veenduge, et puu langemiseks oleks küllalt ruumi. Hoidke lähima inimese või muude objektide suhtes distantsi 2-1/2 puu pikkust. Mootori hääli võib summutada hoiatushüüde. Eemaldage mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambrid ja traat puust, kuhu katsete teha lõiked.



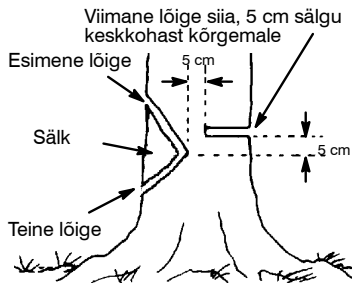
## SUURTE PUUDE LANGETAMINE

(läbimõõt 15 cm või rohkem)

Suurte puude langetamiseks kasutatakse sälgumeetodit. Sälk on lõige sellel puu küljel, kuhu puu peab langema. Pärast seda, kui langetamislõige on tehtud puu vastupidisesse külge, langeb puu tavaliselt sälgu suunas.

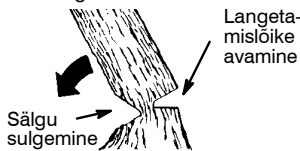
## SÄLGU LÕIKAMINE JA PUU LANGE- TAMINE

- Tehke sälk, lõigates esmalt sälgu ülemine pool. Lõigake läbi 1/3 puu läbimõõdust. Seejärel lõpetage sälk, lõigates välja sälgu alumine pool. Vt joonis. Kui sälk on lõigatud, eemaldage väljalõigatud puutükk.



- Pärast puidu eemaldamist sälgust tehke sälgu vastas olevasse külge langetamislõige. Selleks tehakse lõige umbes 5 cm sälgu keskkohast kõrgemale. See jätab piisavalt läbilõikamata puud langetuslõike ja sälgu vahele, et moodustada kinnituspunkt. See kinnituspunkt aitab ära hoida puu langemise vales suunas.

Ühenduskoht hoiab puud kannul ja aitab langemist kontrollida



**MÄRKUS:** Enne langetuslõike valmimist kasutage vajaduse korral lõike avamiseks kiile, et kontrollida langemissuunda. Et vältida tagasilööki või keti vigastamist, kasutage puidust või plastikust kiile, mitte kunagi terasest või rauast kiile.

- Olge tähelepanelik märkide suhtes, mis osutavad, et puu hakkab kukkuma: murdumishääled, langetamislõike suurenemine või ülemiste okste liikumine.
- Kui puu hakkab langema, seisake saag, pange see maha ja eemaldage kiiresti kasutatud taandumisteed mööda.
- ÄRGE lõigake saaga osaliselt langetatud puud. Olge eriti ettevaatlik osaliselt langetatud puudega, mille püsimine võib olla ebakindel. Kui puu ei lange täiesti maha, pange saag kõrvale ja tõmmake puu vintsi, ploki ja köitega või traktoriga maha.

## LANGENUD PUU LÕIKAMINE

Langenud puud lõigatakse soovitud pikkusele.

**HOIATUS!** Ärge seiske lõigataval palgil. Osa sellest võib veerema hakata, põhjustades jalgealuse ja kontrolli kadumist. Ärge seiske lõigatava palgi suhtes allamäge.

## TÄHTSAD PUNKTID

- Lõigake ainult 1 palk korraga.
- Lõigake kildudeks purunenud puud väga ettevaatlikult; teravad puutükid võivad käitaja suunas lennata.
- Väikeste palkide lõikamiseks kasutage saagimispukki. Lõigates ärge kunagi lubage teisel inimesel palki hoida ning ärge kunagi hoidke palki jalaga.
- Ärge lõigake alasse, kus palgid, oksad ja juured on läbisegi. Enne lõikamist vedage palgid vabasse alasse, tõmmates kõigepealt välja lahtised palgid.

## LANGENUD PUUDE LÕIKAMISE TÕUBID

**HOIATUS!** Kui saag kiilutakse kinni või see jääb palki rippuma, ärge üritage seda jõuga välja võtta. Te võte kaotada kontrolli sae üle, mis toob kaasa vigastusi ja/või sae kahjustumist. Peatage saag, suruge lõikesse plastikust või puidust kiil, kuni saagi on võimalik kerge vaevaga välja võtta. Käivitage saag uuesti ja sisenege uuesti ettevaatlikult lõikesse. Ärge püüdke saagi uuesti käivitada, kui see on puu sisse kiilunud või ripub puus.



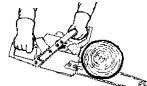
Lülitage saag VÄLJA ja kasutage lõike avamiseks plastikust või puust kiilu.

**Pealt lõikamine** algab palgi ülemisest küljest, kusjuures saag on vastu palki. Pealt lõigates suruge kergelt allapoole.

### Pealt lõikamine



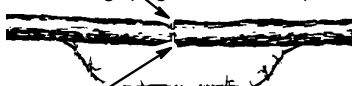
### Alt lõikamine



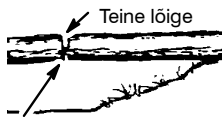
**Alt lõikamine** tähendab lõikamist palgi altküljest, kusjuures sae ots on vastu palki. Alt lõigates suruge kergelt ülespoole. Hoidke saagi kindlalt käes ja säilitage kontroll. Saag kaldub teie suunas tagasi tõukama.

**HOIATUS!** Alt lõikamiseks ärge kunagi keerake saagi tagurpidi. Selles asendis ei ole võimalik saagi kontrollida.

Esimene lõige palgi surve all oleval poolel



Teine lõige



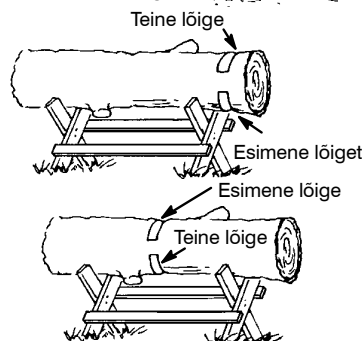
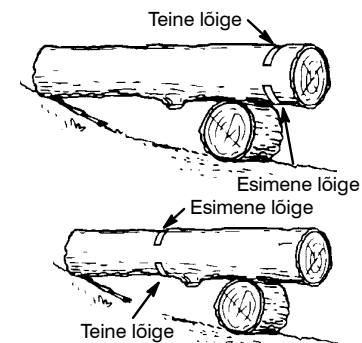
Esimene lõige palgi surve all oleval poolel  
**LANGENUD PUUDE LÕIKAMINE  
 ILMA TOETA**

- Pealt lõige läbi 1/3 palgi läbimõõdu.
- Veeretage palk ümber ja lõpetage teise pealtlõikega.
- Pinge all olevaid palke lõigates olge eriti tähelepanelik, et vältida sae kinni kiitumist. Tehke esimene lõige palgi surve all olevale poolele, et vähendada palgile langevat pinget.

**LANGENUD PUU LÕIKAMINE KASUTADES PALKI VÕI TUGE**

- Pidage meeles, et esimene lõige tuleb alati teha palgi surve all olevale poolele.
- Esimene lõige peaks ulatuma 1/3 palgi läbimõõdust.
- Lõpetage teine lõige.

**LANGENUD PUU LÕIKAMINE  
 KASUTADES PALKI VÕI TUGE**



**OKSTE SAAGIMINE JA PÜGAMINE**

**HOIATUS!** Olge tähelepanelik ja valvel tagasilöögi suhtes. Oksi saagides või pügades ärge laske liikuvail ketil puutuda juhtplaadi ninaga vastu muid harusid või objekte. Selline kontakt võib tuua kaasa tõsiseid vigastusi.

**HOIATUS!** Ärge kunagi ronige puu otsa, et saagida oksi või pügada. Ärge seiske redelitel, platvormidel, palgil või asendis, mis võib põhjustada tasakaalu kaotamist ja sae üle kontrolli kaotamist.

**TÄHTSAD PUNKTID**

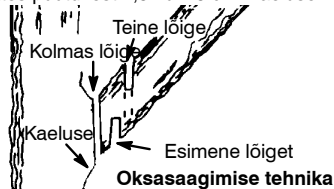
- Olge ettevaatlik puude suhtes, mille latv on maapinnal kinni. Olge eriti ettevaatlik väikeste okste lõikamisel. Painduv materjal võib saeketti takerduda ja teie suunas tagasi lüüa või teid tasakaalust välja viia.
- Olge ettevaatlik tagasivetrumise suhtes. Jälgige oksi, mis on kooldunud või surve all. Jälgige, et teid ei lööks oks või saag, kui puukiudude pinge vabaneb.
- Hoidke tööala vabana. Koristage oksad lühikeste ajavahemike tagant ära, et nende otsas mitte komistada.

**OKSTE SAAGIMINE**

- Pärast puu langetamist puhastage see alati okstest. Ainult siis on võimalik seda teha ohutult ja õigesti.
- Jätke suuremad oksad langetatud puu alla, et need puud toetaksid sel ajal, kui te puu juures töotate.
- Alustage langetatud puu alumisest otsast ja töötage ladva suunas, lõigates ära oksad ja harud. Eemaldage väikesed oksad ühe lõikega.
- Jälgige, et puu oleks võimalikult teie ja keti vahel.
- Eemaldage suuremad tugioksad, kasutades lõiketehnikaid, mida on kirjeldatud lõigus LANGENUD PUUDE LÕIKAMINE ILMA TOETA.
- Väikeste ja vabalt rippuvate okste lõikamiseks kasutage alati pealt lõikamist. Alt lõigates võivad oksad alla langeda ja sae kinni kiiluda.

**PÜGAMINE**

- HOIATUS!** Ärge pügage oksi õlakõrgusest ülevalpool. Ärge lõigake õlakõrgusest ülevalpool olevaid harusid. Laske see töö teha väljaõppinud inimesel.
- Tehke esimene lõige oksa alt 1/3 ulatuses läbi oksa.
  - Järgmisena tehke teine lõige läbi kogu oksa. Seejärel tehke kolmas lõige pealt, jättes puutüvest 2,5 kuni 5 cm "kaeluse".



# REMONTTÖÖD JA REGULEERIMINE

**⚠ HOIATUS!** Enne hooldustöid ühendage süüteküünal lahti, välja arvatud karbuuraatori reguleerimise korral.

Kõik remonttööd ja reguleerimised, mida käesolevas kasutusjuhendis loetletud ei ole, soovitame lasta teha volitatud töökojas.

## HOOLDUSVÄLP

### Kontrollige:

Kütusesegu tase	enne iga kasutamist
Juhtplaadi määrimine	enne iga kasutamist
Ketipinge	enne iga kasutamist
Keti teravus	enne iga kasutamist
Vigastatud osad	enne iga kasutamist
Lahtised korgid	enne iga kasutamist
Lahtised kinnituselemendid	enne iga kasutamist
Lahtised osad	enne iga kasutamist

### Kontrollige ja puhastage:

Juhtplaat	enne iga kasutamist
Terve saag	pärast iga kasutamist
Õhufilter	iga 5 tunni järel*
Ketipidur	iga 5 tunni järel*
Sädemekaitse ekraan ja summuti	iga 25 tunni järel*
Süüteküünla vahetamine	kord aastas
Õhufiltri vahetamine	kord aastas

\* öötatud tunnid – iga töötatud tund võrdub umbes 2 paagitäie kütusega.

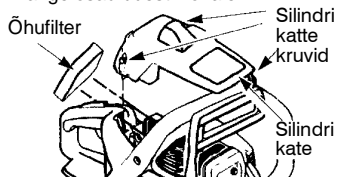
## ÕHUFILTER

**⚠ ETTEVAATUST:** ärge puhastage filtrit bensiinis või muus kergestisüttivas lahuses. Nii väldite tuleohtu tekkimist ja kahjulike lenduvate aurude eraldumist.

### Õhufiltri puhastamine:

Must õhufilter vähendab mootori võimsust ja suurendab kütusekulu ning kahjulikke emissioone. Puhastage alati pärast 5 töötundi.

1. Puhastage kate ja seda ümbritsev ala, et mustus ja saepuru ei sattuks karbuuraatori kambrisse, kui kate eemaldatakse.
2. Eemaldage osad nagu kujutatud allpoololeval joonisel.
3. Peske filtrit seebi ja veega. Loputage puhtas külmas vees. Kuivatage täielikult õhu käes, enne uuesti paigaldamist.
4. Tilgutage filtrile mõni tilk õli ja pigistage seda, et õli läheks laiali.
5. Pange osad uuesti kohale.



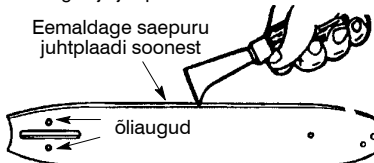
## JUHTPLAADI HOOLDAMINE

Kui saag lõikab ühele küljele, kui seda on vaja jõuga lõikest läbi suruda või kui seda on kaitatud liiga vähesel määral, võib osutada vajalikuks juhtplaadi hooldada. Kulunud juhtplaat kahjustab ketti ja muudab lõikamise raskeks.

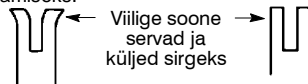
Pärast iga kasutamist viige SISSE/STOPP lülitil asendisse STOPP, seejärel eemaldage saepuru juhtplaadilt ja ketiratta august. Juhtplaadi hooldamiseks:

- Viige SISSE/STOPP lülitil asendisse STOPP.
- Vabastage ja eemaldage ketipiduri mutrid ja ketipidur. Eemaldage juhtplaat ja ketas sae küljest.
- Pärast 5-tunnist sae kasutamist puhastage õliaugud ja juhtplaadi soon.

Eemaldage saepuru juhtplaadi soonest



- Juhtplaadi rööpa servade karedaks muutumine on juhtplaadi kulumisest tingitud normaalne protsess. Eemaldage need teravad servad lameda viiliga.
- Kui rööpa pind on ebatasane, kasutage lamemat viili sirgete nurkade ja külgede taastamiseks.



Kulunud soon      Õige kujuga soon  
Vahetage juhtplaat välja, kui soon on kulunud, juhtplaat on kõver või on selles mõrasid või kui rööpad lähevad liiga kuumaks või on karedaks muutunud. Kui väljavahetamine on vajalik, kasutage ainult sae varuosade nimekirjas või kettsael oleva kleebisel ettenähtud juhtplaati.

## SÜÜTEKÜÜNAL

Süüteküünal tuleks kord aastas välja vahetada, et mootor käivituks kergemini ja töötaks paremini. Süüte ajastamine on fikseeritud ning seda ei saa reguleerida.

1. Vabastage 3 silindrikaanel olevat kruvi.
2. Eemaldage silindrikaas.
3. Tõmmake süüteküünal saapast välja.
4. Eemaldage süüteküünal silindrist ja viisake ära.
5. Pange asemele Champion RCJ-7Y süüteküünal ja kinnitage turvaliselt 19 m võtmega. Süüteküünla vahe peaks olema 0,5 mm.
6. Pange süüteküünal uuesti saapasse.
7. Pange silindrikaas ja 3 kruvi uuesti kohale. Keerake tugevasti kinni.



## KETI TERITAMINE

Keti teritamine on keeruline ülesanne, mis nõuab spetsiaalseid tööriistu. Soovitame teil pöörduda keti teritamiseks väljaõppinud teritaja poole.

## KARBURAATORI REGULERIMINE

**⚠ HOIATUS!** Kett liigub peaaegu kogu protseduuri aja. Kandke kaitsevarustust ja järgige ohutusalasid ettevaatusabinõusid. Tühikiirusel ei tohi kett liikuda.

Karburaator on tehases hoolikalt seadistatud. Reguleerimine võib olla vajalik, kui märkate mõnd allpool loetletud tingimustest:

- Kett liigub tühikäigul. Vt TÜHIKÄIGU reguleerimisprotseduur.
- Saag ei lähe tühikäigule. Vt TÜHIKÄIGU reguleerimisprotseduur.

### Tühikäik

Laske mootoril töötada tühikäigul. Kui kett liigub liiga kiiresti, on tühikäik liiga kiire. Kui mootor seiskub, on tühikäik liiga aeglane. Reguleerige kiirust, kuni mootor töötab, ilma et kett liiguks (tühikäik liiga kiire) või mootor seiskuks (tühikäik liiga aeglane). Tühikäigu kruvi asub bensiinpumba nupu kohal ja on tähistatud tähega T.

- Keerake tühikäigu kruvi (T) päripäeva, et suurendada mootori kiirust.
- Keerake tühikäigu kruvi (T) vastupäeva, et vähendada mootori kiirust.

### LADUSTAMINE

**⚠ HOIATUS!** Seisake mootor ja laske jahtuda, ning kinnitage seade enne selle ladustamist või sõidukis transportimist. Ladustage seadet ja kütust kohas, kus kütuseaurud ei saa kokku puutuda sädemete või lahtise tulega, mille allikaks võivad olla veeketjad, elektrimootorid või lülitid, keskküttekatlad jne. Ladustage seade koos kõigi paigaldatud kaitsetega. Asetage nii, et teravad objektid ei saaks möödujaid vigastada. Hoidke seadet kohas, kus lapsed sellele ligi ei pääse.

- Enne masina pikemaks ajaks seismapanekut tühjendage see täielikult bensiinist. Käivitage mootor ja laske sellel seiskumiseni töötada.
- Enne pikemaks ajaks seismapaneku puhastage seadet. Olge eriti tähelepanelik õhu sissevõtu ala suhtes ja jälgige, et seal ei oleks prahti. Plastikust pindade puhastamiseks kasutage pehmetoimelist puhastusvahendit ja käsna.
- Arge hoidke seadet ega kütust suletud ruumis, kus kütuseaurud võivad kokku puutuda sädemetega või lahtise tulega, mille allikaks on veeketjad, elektrimootorid või lülitid, keskküttehjud jne.
- Säilitage kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Enne pikemaajalist hoiustamist tuleb seade korralikult puhastada ja hooldada.
- Transportimisel või säilitamisel peab löikeosal olema transportimiskaitse, et koge-mata miski ei puutuks terava keti vastu. Ka liikumatu kett võib kokkupuutel tekitada kahjustuse nii seadme kasutajale kui teistele inimestele, kes selle vastu puutuvad.

**⚠ ETTEVAATUST:** Kui masin on pikemaks ajaks seisma pandud, on oluline vältida kleepuvate jääkide moodustumist kütusesüsteemi olulistesse osadesse, näiteks karburaatorisse, kütusefiltrisse, kütusevoolikusse või kütusepaaki. Alkoholi sisaldavad kütused (või etanooli või metanooli kasutamine) võivad niiskust ligi tõmmata, mis põhjustab kütusesegu eraldumise ja hapete moodustumise ladustamise ajal. Happeline gaas võib mootorit vigastada.

## VEAOTSINGU TABEL

**⚠ HOIATUS!** kõigi allpool soovitatud abinõude kasutuselevõttu seisake alati masin ja lahutage süüteküünal. See ei kehti nende abinõude kohta, mis nõuavad seadme töötamist.

VIGA	PÕHJUS	PARANDAMINE
Mootor ei käivitu või töötab pärast käivitamist ainult mõne sekundi.	1. Süütelüliti väljas. 2. Mootoris liiga palju kütust. 3. Kütusepaak tühi. 4. Süüteküünal ei süüta. 5. Kütus ei jõua karburaatorisse.	1. Viige süütelüliti asendisse SISSE. 2. Vt alalõiku "Raske käivitamine" lõigus "Käitamine". 3. Täitke paak õige kütuseseguga. 4. Paigaldage uus süüteküünal. 5. Kontrollige, kas kütusefilter ei ole must; vahetage välja. Kontrollige, et kütusetoru ei oleks keerdu ega katki; parandage või vahetage välja.
Mootor ei tööta tühikäigul korralikult.	1. Tühikäiku tuleb reguleerida. 2. Karburaatorit tuleb reguleerida.	1. Vt alalõiku "Karburaatori reguleerimine" lõigus "Remonttööd ja reguleerimine". 2. Võtke ühendust volitatud töökojaga.
Mootor ei kiirenda, vähe võimsust või sureb koormuse all välja.	1. Õhufilter must. 2. Süüteküünal märg. 3. Ketipidur välja lülitatud. 4. Karburaatorit tuleb reguleerida.	1. Puhastage või vahetage õhufilter. 2. Puhastage süüteküünal või vahetage välja. 3. Lülitage ketipidur välja. 4. Võtke ühendust volitatud töökojaga.
Mootor suitseb liiga palju.	1. Liiga palju õli segatud bensiiniga.	1. Tühjendage kütusepaak ja täitke see uuesti õige kütuseseguga.
Kett liigub tühikäigul.	1. Tühikäiku tuleb reguleerida. 2. Sidur vajab remonti.	1. Vt alalõiku "Karburaatori reguleerimine" lõigus "Remonttööd ja reguleerimine". 2. Võtke ühendust volitatud töökojaga.

## VASTAVUSDEKLARATSIOON

**EU vastavusdeklaratsioon** (kehtib ainult Euroopas)

Meie, firma **Husqvarna Outdoor Products Italia, S.p.A.**, Valmadrera, Italy, tel +39-0341-203211, oleme ainuvastutavad selle eest, et **McCulloch CSI-AV kettsaed mudel Mac 3-14XT, Mac 4-18XT ja Mac 4-20XT** ühildub alates seerianumbri 2007-151(N või D)00001 aasta (aastaarv ja sellele järgnev seerianumber on märgitud selgelt mudeli etiketile) järgmistele **NÕUKOGU DERIKTIIVIDES** toodud nõudmistele:

masinadirektiiv 22. juunist 1998 **98/37/EG**, lisa IIA.

elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 3. maist 1989 **89/336/EMÜ**, k.a. praegu kehtivad lisad.

müradirektiiv 8. maist 2000 **2000/14/EG**, lisa V. Mõõdetud müravõimsus on 110 dB(A) ja garanteeritud müravõimsus 118 dB(A). Kasulik võimsus on 1,0 kW, 1,2 kW või 1,3 kW.

Järgitud on alljärgnevaid standardeid: **ISO 11681-1:2004, EN/ISO 12100-1:2003, EN/ISO 12100-2:2003** ja **CISPR 12**.

**SMP, Swedish Machinery Testing Institute (Rootsi Masinate Testimise Instituut)**, Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 50 Uppsala, Rootsi, viis läbi vabatahtliku tüübikinnituse. Sertifikaat/sertifikaadi number on: **404/07/1193**.

Tarnitud kettsaag vastab näidisele, mis läbis EÜ tüübikinnituse.

07-05-31



Michael S. Bounds, direktor  
Toote ohutus ja standardid  
Käeskanntavad Aiatoõriistad

## TEHNILISED ANDMED

Mootor	3-14XT	4-18XT	4-20XT	Müra tasemed	3-14XT/4-18XT/4-20XT
Silindrimaht, cm <sup>3</sup>	46	46	46	Ekvivalentne (vt märkus 1)	
Käik, mm	32	32	32	müra rõhk käitaja kõrvas,	
Tühikiirus, rpm	3000	3000	3000	möödetud vastavalt	
Soovitatud maks. kiirus, laadimata, rpm	13000	13000	13000	asjakohastele rahvusvahelistele standarditele, dB(A)	96,3
Võimsus, kW	1,0	1,2	1,3	Ekvivalentne (vt märkus 1)	
				müra energia tase, möödetud vastavalt asjakohastele rahvusvahelistele standarditele, dB(A)	110

### Süütesüsteem

Tootja	Phelon
Süütesüsteemi tüüp	CD
Süüteküünel	Champion
Elektroodide vahe, mm	0,5

### Kütuse- ja määrimissüsteem

Tootja	Walbro
Karburaatori tüüp	WT-662
Kütuse maht, liitrit	0,38
Ölipumba võimsus 8500 rpm, ml/min	4 – 8
Õli maht, liitrit	0,2
Ölipumba tüüp	Automatic

### Kaal

Ilma juhtplaadi ja ketita, kg	4,7
-------------------------------	-----

### JUHTPLAAT                      KETT

Pikkus	Maks	
Tollid	Tollid	Otsa raadius
14	0,375	7T Oregon 91VJ
14	0,375	7T Oregon 91VG
16	0,375	7T Oregon 91VJ
16	0,375	7T Oregon 91VG

### Vibratsiooni tasemed

(vaata märkus 2)	
Eesmine käepide, m/s <sup>2</sup>	2,4
Tagumine käepide, m/s <sup>2</sup>	3,6

### Kett/juhtplaat

Standard juhtplaadi pikkus, in/cm	14/35	16/40
Soovitavad juhtplaadi pikkused, toll/cm	14/35	16/40
Kasutatav keti pikkus, in/cm	13,5/34	15,5/39
Keti kiirus maksimaalne võimsus, m/sec		19
Samm, inches		0,375
Veolüli läbimõõt, mm		1,3
Hammaste arv ketirattal		6

**Märkus 1:** Vastavalt ISO 22868 arvutatakse ekvivalentset mürataset müratasemete ajaliselt kaalutud koguenergiana erinevates töötingimustes ja järgmise ajajaotusega 1/3 tühikäik, 1/3 täiskoormus, 1/3 täiskiirus.

**Märkus 2:** Vastavalt ISO 22867 arvutatakse ekvivalentset vibratsioonitaset vibratsioonitase-  
metete ajaliselt kaalutud koguenergiana erinevates töötingimustes ja järgmise aja-  
jaotusega: 1/3 tühikäik, 1/3 täiskoormus, 1/3 täis-  
kiirus.

Tüüp	Toll	Toll/mm	Toll/mm	Aste	Aste	Aste	Toll/mm	Toll/cm:dl
91VJ	0,375	0,050/1,3	5/32 / 4,0	85°	30°	0°	0,025/0,65	14/35:52 16/40:56
91VG	0,375	0,050/1,3	5/32 / 4,0	85°	30°	0°	0,025/0,65	14/35:52 16/40:56

**ADDRESS:** Husqvarna Outdoor Products Italia S.p.A.  
Via Como 72  
Valmadrera, Lecco  
ITALY I-23868